

SAINT PAUL'S EPISCOPAL CHURCH  
LA IGLESIA EPISCOPAL DE LA RESURRECCIÓN.



SUNDAY, MAY 24, 2026  
DOMINGO, 24 DE MAYO DE 2026  
PENTECOST  
DÍA DE PENTECOSTÉS

*Note:* This service will be conducted in both English and Spanish.

*Nota:* Esta misa se realizará tanto en inglés como en español.

Welcome to St. Paul's! We are grateful for your prayers and presence on this day in the life of the parish community. We hope that your worship with us will be both inspirational and spiritually nurturing. Please feel free to participate in the worship service as much or as little as you wish. The prayer book gives directions as to when we stand, sit, or occasionally kneel; these are guidelines. What is more important is that you bring your complete self to worship God. Everyone is welcome to receive Holy Communion at the Lord's table.

Our worship service takes place here and online; it is also being recorded for later viewing. Feel free to greet one another as is your custom as you gather. When we are ready to start, our Angels Aloft will sound an opening bell. This signals those gathered that our service is now being recorded. Please maintain quiet and turn your attention to our opening activities at this time.



## The Holy Eucharist: Rite II

Opening Bell

Welcome..... *Presider*

Prelude ..... Largo and Allegro – Marcello  
David Sloat – Piano, Phina Pipia - Tuba

Opening Hymn: ..... Breathe On Me Breath of God ..... Hymn 508

### **Easter Greeting**

Presider: Alleluia! Christ is risen!

**People: The Lord is risen indeed. Alleluia!**

### **The Collect for Purity**

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. **Amen.**

**Gloria** ..... **S280**

### **The Collect of the Day**

Presider: God be with you.

**People: And also with you.**

Presider: Let us pray.

¡Bienvenidos a La Iglesia Episcopal de la Resurrección! Agradecemos sus oraciones y presencia en este día en la vida de la comunidad parroquial. Esperamos que su adoración con nosotros sea inspiradora y espiritualmente enriquecedora. Siéntase libre de participar en el servicio de adoración tanto como desee. Todos son bienvenidos a recibir la Santa Comunión en la mesa del Señor.

Nuestra misa se lleva a cabo aquí y en línea; también se graba. Siéntanse libres de saludarse unos a otros como es costumbre mientras se reúnen. Cuando estemos listos para comenzar, se tocará una campana de apertura. Esto indica a los reunidos que la misa ahora está siendo grabado. Por favor mantengan silencio y presten atención a las actividades de apertura en este momento.



## La Santa Eucaristía – Rito II

Campana de apertura

Bienvenidos ..... *Celebrante*

Prelude ..... Largo and Allegro – Marcello  
David Sloat – Piano, Phina Pipia - Tuba

Opening Hymn: ..... Breathe On Me Breath of God ..... Himno 508

### Saludo de Pascua

Presider: ¡Aleluya! ¡Cristo ha resucitado!

**Pueblo: ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!**

### La colecta por la pureza

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

**Gloria** ..... **S280**

### La Colecta del Día

Celebrante El Señor sea con ustedes.

**Pueblo Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos.

*Presider and People:*

**O God, who on this day taught the hearts of your faithful people by sending to them the light of your Holy Spirit: Grant us by the same Spirit to have a right judgment in all things, and evermore to rejoice in his holy comfort; through Jesus Christ your Son our Lord, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.**

## **The Liturgy of the Word**

*Please be seated.*

A reading from Acts 2:1-21

When the day of Pentecost had come, the disciples were all together in one place. And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting.

Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability.

Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem. And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each. Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us, in our own native language? Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabs-- in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power." All were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?" But others sneered and said, "They are filled with new wine."

But Peter, standing with the eleven, raised his voice and addressed them, "Men of Judea and all who live in Jerusalem, let this be known to you, and listen to what I say. Indeed, these are not drunk, as you suppose, for it is only nine o'clock in the morning. No, this is what was spoken through the prophet Joel:

    `In the last days it will be, God declares,  
    that I will pour out my Spirit upon all flesh,  
        and your sons and your daughters shall prophesy,  
    and your young men shall see visions,  
        and your old men shall dream dreams.  
Even upon my slaves, both men and women,  
    in those days I will pour out my Spirit;  
    and they shall prophesy.

### ***Celebrante y pueblo:***

**Oh Dios, que en este día enseñaste a los corazones de tus fieles, enviándoles la luz de tu Espíritu Santo: Concédenos por el mismo Espíritu, que tengamos un juicio acertado en todas las cosas, y que nos regocijemos siempre en su santa fortaleza; por Jesucristo tu Hijo nuestro Señor, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.**

## **Liturgia de la Palabra**

*El pueblo se siente.*

Lectura del Libro de los Hechos 2:1–21

Al llegar el día de Pentecostés estaban todos reunidos en un mismo lugar. Y de repente vino un estruendo del cielo, como si soplara un viento violento, y llenó toda la casa donde estaban sentados.

Entonces aparecieron, repartidas entre ellos, lenguas como de fuego, y se asentaron sobre cada uno de ellos. Todos fueron llenos del Espíritu Santo y comenzaron a hablar en distintas lenguas, como el Espíritu les daba que hablaran.

En Jerusalén habitaban judíos, hombres piadosos de todas las naciones debajo del cielo. <sup>6</sup> Cuando se produjo este estruendo, se juntó la multitud; y estaban confundidos porque cada uno les oía hablar en su propio idioma. <sup>7</sup> Estaban atónitos y asombrados, y decían:—Miren, ¿no son galileos todos estos que hablan? ¿Cómo, pues, oímos nosotros cada uno en nuestro idioma en que nacimos? Partos, medos, elamitas; habitantes de Mesopotamia, de Judea y de Capadocia, del Ponto y de Asia, de Frigia y de Panfilia, de Egipto y de las regiones de Libia más allá de Cirene; forasteros romanos, tanto judíos como prosélitos; cretenses y árabes, les oímos hablar en nuestros propios idiomas los grandes hechos de Dios. Todos estaban atónitos y perplejos, y se decían unos a otros: —¿Qué quiere decir esto? Pero otros, burlándose, decían: Están llenos de vino Nuevo.

Entonces Pedro se puso de pie con los once, levantó la voz y les declaró:

—Hombres de Judea y todos los habitantes de Jerusalén, sea conocido esto a ustedes, y presten atención a mis palabras. Porque estos no están embriagados, como piensan, pues es solamente como las nueve de la mañana del día. Más bien, esto es lo que fue dicho por medio del profeta Joel:

Sucedirá en los últimos días, dice Dios,  
que derramaré de mi Espíritu sobre toda carne.  
Sus hijos y sus hijas profetizarán,  
sus jóvenes verán visiones y  
sus ancianos soñarán sueños.  
De cierto, sobre mis siervos y mis siervas  
en aquellos días derramaré de mi Espíritu,  
y profetizarán.

And I will show portents in the heaven above  
and signs on the earth below,  
blood, and fire, and smoky mist.  
The sun shall be turned to darkness  
and the moon to blood,  
before the coming of the Lord's great and glorious day.

Then everyone who calls on the name of the Lord shall be saved.' "

Lector: The Word of the Lord.

**People: Thanks be to God.**

### **Psalm 104**



Lord, send out your Spir - it, and re-new the face of the earth.

### Verses

1. Bless the Lord O my soul! O Lord, my God, you are great indeed!  
How manifold are your works O Lord! The earth is full you're your Creatures.  
ANTIPHON
2. If you take away their breath, they perish, they perish and return to their dust.  
when you send forth your Spirit, they are created, and you renew the face of the Earth.  
ANTIPHON
3. May the glory of the Lord endure for ever; may the Lord be glad in his works!  
Pleasing to him be my theme; I will be glad in the Lord.  
ANTIPHON

### **A Reading from I Corinthians 12:3b-13**

No one can say "Jesus is Lord" except by the Holy Spirit. Now there are varieties of gifts, but the same Spirit; and there are varieties of services, but the same Lord; and there are varieties of activities, but it is the same God who activates all of them in everyone. To each is given the manifestation of the Spirit for the common good. To one is given through the Spirit the utterance of wisdom, and to another the utterance of knowledge according to the same Spirit, to another faith by the same Spirit, to another gifts of healing by the one Spirit, to another the working of miracles, to another prophecy, to another the discernment of spirits, to another various kinds of tongues, to another the interpretation of tongues. All these are activated by one and the same Spirit, who allots to each one individually just as the Spirit chooses.

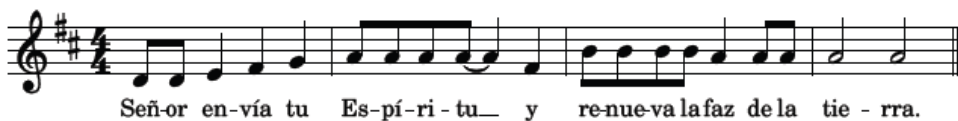
Daré prodigios en el cielo arriba,  
y señales en la tierra abajo:  
sangre, fuego y vapor de humo.  
El sol se convertirá en tinieblas,  
y la luna en sangre,  
antes que venga el día del Señor, grande y glorioso.

Y sucederá que todo aquel que invoque el nombre del Señor será salvo.

Lector: Palabra del Señor.

**Pueblo: Demos gracias a Dios.**

### Salmo 104



### Estrofas

1. Bendice, alma mía, al Señor, ¡Dios mío, que grande eres!  
Cuantas son tus obras, oh Señor; la tierra está llena de tus criaturas.  
ANTIPHON
2. Las retiras el aliento, y expiran, y vuelven a ser polvo;  
envías tu aliento, y los creas, y renueva la faz de la tierra.  
ANTIPHON
3. Gloria, gloria a Dios para siempre, goce el Señor con sus obras,  
que le sea agradable me poema, y yo me alegrare con el Señor.  
ANTIPHON

### Lectura del Libro de los 1 Corintios 12:3b-13

Ni nadie puede decir: «Jesús es el Señor» sino por el Espíritu Santo. Ahora bien, hay diversos dones, pero un mismo Espíritu. Hay diversas maneras de servir, pero un mismo Señor. Hay diversas funciones, pero es un mismo Dios el que hace todas las cosas en todos. A cada uno se le da una manifestación especial del Espíritu para el bien de los demás. A unos Dios da por el Espíritu palabra de sabiduría; a otros, por el mismo Espíritu, palabra de conocimiento; a otros, fe por medio del mismo Espíritu; a otros, y por ese mismo Espíritu, dones para sanar enfermos; a otros, poderes milagrosos; a otros, profecía; a otros, el discernir espíritus; a otros, el hablar en diversas lenguas; y a otros, el interpretar lenguas. Todo esto lo hace un mismo y único Espíritu, quien reparte a cada uno según él lo determina.

For just as the body is one and has many members, and all the members of the body, though many, are one body, so it is with Christ. For in the one Spirit we were all baptized into one body-- Jews or Greeks, slaves or free-- and we were all made to drink of one Spirit.

Lector: The Word of the Lord.

**People: Thanks be to God.**

Gradual Hymn .....Spirit of the Living God



Spir - it of the Liv - ing God, Fall a - fresh on me. Ven, Es - pí - ri - tu de Dios, Ba - ja so - bre mí. Spir - it of the Liv - ing God, Ven, Es - pí ri - tu de Dios, Fall a - fresh on me. Melt me, mold me, fill me, use me. Ba - ja so - bre mí. Tó - ma - me cá - m - bia - me llé - na - me, ú - sa - me. Spir - it of the Liv - ing God, Fall a - fresh on me. Ven, Es - pí - ri - tu de Dios, Ba - ja so - bre mí.

Deacon: The Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ According to John 20:19-23

**People: Glory to you Lord Christ**

When it was evening on that day, the first day of the week, and the doors of the house where the disciples had met were locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you." After he said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." When he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained."

Sermon..... The Rev'd Baudelina Paz

*Please Stand as you are able. Read simultaneously in both languages:*

### **The Renewal of Baptismal Vows**

Presider: Do you reaffirm your renunciation of evil and renew your commitment to Jesus Christ?

**People I do.**

Presider: Do you believe in God the Father?

**People: I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.**

De hecho, aunque el cuerpo es uno solo, tiene muchos miembros y todos los miembros, no obstante ser muchos, forman un solo cuerpo. Así sucede con Cristo. Todos fuimos Lector: Palabra del Señor. bautizados por un solo Espíritu para constituir un solo cuerpo —ya seamos judíos o no, esclavos o libres—, y a todos se nos dio a beber de un mismo Espíritu.

Lector: Palabra del Señor.

**Pueblo: Demos gracias a Dios.**

Gradual Himno ..... Ven, Espíritu de Dios

Spir - it of the Liv - ing God, Fall a - fresh on me. Ven, Es - pí - ri - tu de Dios, Ba - ja so - bre mí. Spir - it of the Liv - ing God, Ven, Es - pí ri - tu de Dios, Fall a - fresh on me. Ba - ja so - bre mí. Melt me, mold me, fill me, use me. Tó - ma - me cá - m - bia - me llé - na - me, ú - sa - me.

Diácono: Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo, según San Juan 20:19-23

**Pueblo: ¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Al llegar la noche de aquel mismo día, el primero de la semana, los discípulos se habían reunido con las puertas cerradas por miedo a las autoridades judías. Jesús entró y, poniéndose en medio de los discípulos, los saludó diciendo: —¡Paz a ustedes! Dicho esto, les mostró las manos y el costado. Y ellos se alegraron de ver al Señor.<sup>21</sup> Luego Jesús les dijo otra vez: —¡Paz a ustedes! Como el Padre me envió a mí, así yo los envío a ustedes. Y sopló sobre ellos, y les dijo: — Reciban el Espíritu Santo.<sup>23</sup> A quienes ustedes perdonen los pecados, les quedarán perdonados; y a quienes no se los perdonen, les quedarán sin perdonar.

Sermón:..... La Reverenda Baudelina Paz

*Todos de pie. Leer en ambos idiomas a la vez:*

### **Renovación de Votos Bautismales**

Presidenta: ¿Reafirmas tu renuncia al mal y renuevas tu entrega a Jesucristo?

**Pueblo: Sí, la reafirmo.**

Presidenta: ¿Crees en Dios Padre?

**Pueblo: Creo en Dios Padre todopoderoso, creador el cielo y de la tierra.**

Presider: Do you believe in Jesus Christ, the Son of God?

**People: I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord.  
He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary.**

**He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried.**

**He descended to the dead.**

**On the third day he rose again.**

**He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father.**

**He will come again to judge the living and the dead.**

Presider: Do you believe in God the Holy Spirit?

**People: I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic Church, the communion of saints,  
the forgiveness of sins, the resurrection of the body,  
and the life everlasting.**

Presider: Will you continue in the apostles' teaching and fellowship, in the breaking of bread, and in the prayers?

**People: I will, with God's help.**

Presider: Will you persevere in resisting evil, and, whenever you fall into sin, repent and return to the Lord?

**People: I will, with God's help.**

Presider: Will you proclaim by word and example the Good News of God in Christ?

**People: I will, with God's help.**

Presider: Will you seek and serve Christ in all persons, loving your neighbor as yourself?

**People: I will, with God's help.**

Presider: Will you strive for justice and peace among all people, and respect the dignity of every human being?

**People: I will, with God's help.**

Presider: Will you cherish the wondrous works of God, and protect and restore the beauty and integrity of all creation?

**People: I will, with God's help.**

The Presider concludes the Renewal of Vows as follows

May Almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ, who has given us a new birth by water and the Holy Spirit, and bestowed upon us the forgiveness of sins, keep us in eternal life by his grace, in Christ Jesus our Lord. Amen.

Presidenta: ¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?

**Pueblo: Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.**

**Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo y nació de María la Virgen.**

**Padeció bajo el poder de Poncio Pilato. Fue crucificado, muerto y sepultado. Descendió a los infiernos.**

**Al tercer día resucitó de entre los muertos.**

**Subió a los cielos, y está sentado a la diestra de Dios Padre.**

**Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.**

Presidenta: Crees en Dios el Espíritu Santo?

**Pueblo: Creo en el Espíritu Santo,**

**la santa Iglesia católica, la comunión de los santos,**

**el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos,**

**y la vida eterna.**

Presidenta: ¿Continuarás en la enseñanza y comunión de los apóstoles, en la fracción del pan y en las oraciones?

**Pueblo: Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Presidenta: ¿Perseverarás en resistir al mal, y cuando caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?

**Pueblo: Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Presidenta: ¿Proclamarás por medio de la palabra y el ejemplo las Buenas Nuevas de Dios en Cristo?

**Pueblo: Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Presidenta: ¿Buscarás y servirás a Cristo en todas las personas, amando a tu prójimo como a ti mismo?

**Pueblo: Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Presidenta: ¿Lucharás por la justicia y la paz entre todos los pueblos y respetarás la dignidad de todo ser humano?

**Pueblo: Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Presidenta: ¿Apreciarás las obras maravillosas de Dios, y protegerás la belleza e integridad de toda la creación?

**Pueblo: Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

La Presidenta concluye la Renovación de Votos con lo siguiente:

Que el Dios todopoderoso, Padre de nuestro Señor Jesucristo, quien nos ha dado el nuevo nacimiento por medio del agua y del Espíritu Santo, y nos ha concedido el perdón de los pecados, nos guarde en la vida eterna por su gracia, en Cristo Jesús Señor nuestro. Amén.

## Prayers of the People Form III

Presider: Everliving God, we pray for your holy catholic Church;

**People: That we all may be one.**

Grant that every member of the Church may truly and humbly serve you;

**That your Name may be glorified by all people.**

We pray for Sean, our Presiding Bishop, and Philip, our Bishop, and for all bishops, priests, and deacons;

**That they may be faithful ministers of your Word and Sacraments.**

We pray for all who govern and hold authority in the nations of the world;

**That there may be justice and peace on the earth.**

Give us grace to do your will in all that we undertake;

**That our works may find favor in your sight.**

Have compassion on those who suffer from any grief or trouble;

**That they may be delivered from their distress.**

Give to the departed eternal rest;

**Let light perpetual shine upon them.**

We praise you for your saints who have entered into joy;

**May we also come to share in your heavenly kingdom.**

Let us pray for our own needs and those of others.

*Silence.*

*Here other intercessions may be offered, silently or aloud.*

*The Celebrant adds a concluding Collect.*

## Confession and Absolution

Deacon: Let us confess our sins against God and our Neighbor.

*Presider and People:*

**Most merciful God,**

**we confess that we have sinned against you  
in thought, word, and deed,  
by what we have done,  
and by what we have left undone.**

**We have not loved you with our whole heart;**

**we have not loved our neighbors as ourselves.**

**We are truly sorry and we humbly repent.**

## Oración de la Palabra Forma III

Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica.

**Que todos seamos uno.**

Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.

**Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.**

Te pedimos por Sean nuestro obispo primado y Phil nuestro obispo; y todos los obispos, presbíteros y diáconos.

**Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.**

Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.

**Que haya justicia y paz en la tierra.**

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.

**Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.**

Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia.

**Que sean librados de sus aflicciones.**

Otorga descanso eterno a los difuntos.

**Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.**

Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.

**Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.**

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.

*Silencio*

*El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.*

*El Celebrante añade una Colecta final.*

### Confesión y Absolución

Diácono: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

*Celebrante y pueblo:*

**Dios de misericordia,**

**confesamos que hemos pecado contra  
típor pensamiento, palabra y obra,  
por lo que hemos hecho  
y lo que hemos dejado de hacer.**

**No te hemos amado con todo el corazón;**

**no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.**

**Sincera y humildemente nos arrepentimos.**

**For the sake of your Son Jesus Christ,  
 have mercy on us and forgive us;  
 that we may delight in your will,  
 and walk in your ways,  
 to the glory of your Name. Amen.**

## The Peace

Deacon: The peace of the Lord be always with you.

People: **And also with you.**

*For those of you worshiping in person, please remain in your pew during the Peace.*

## Celebrations and Thanksgivings

Offertory ..... Spirit, Spirit of Gentleness ..... *This page and the next*

Spir - it, Spir - it of gen - tle-ness, blow through the  
 wil - der-ness call - ing and free; \_\_\_\_\_ Spri -  
 - it, Spir - it of rest - less-ness, stir me from  
 plac - id - ness, wind, wind on the sea. \_\_\_\_\_ **Fine**

1. You moved on the wa - ters, you called to the deep \_\_\_\_\_ then you  
 2. You swept through the des - ert, you stung with the sand, \_\_\_\_\_ and you  
 3. You sang in the sta - ble, you cried from a hill, \_\_\_\_\_ then you  
 4. You call from to - mor - row, you break an-cient schemes, \_\_\_\_\_ from the  
 coaxed up the moun - tains from the val - leys of sleep: \_\_\_\_\_  
 goad - ed your peo - ple with a law and a land; \_\_\_\_\_  
 whis - pered in si - lence when the whole world was still; \_\_\_\_\_  
 bon - dage of sor - row the cap - tives dream dreams, \_\_\_\_\_

Por amor de tu Hijo Jesucristo,  
 ten piedad de nosotros y perdónanos  
 así tu voluntad será nuestra alegría  
 y andaremos por tus caminos,  
 para gloria de tu Nombre. Amén.

## La Paz

Diácono: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

*Para aquellos de ustedes que adoran en persona, por favor permanezcan en su banco durante la Paz.*

## Celebraciones y Acciones de Gracias

Ofertorio .....Spirit, Spirit of Gentleness.....*Esta página y la siguiente*

Spir - it, Spir - it of gen - tle-ness, blow through the  
 wil - der-ness call - ing and free; \_\_\_\_\_ Spri -  
 -it, Spir - it of rest - less-ness, stir me from  
 plac - id - ness, wind, wind on the sea. \_\_\_\_\_

Fine

1. You moved on the wa - ters, you called to the deep \_\_\_\_\_ then you
2. You swept through the des - ert, you stung with the sand, \_\_\_\_\_ and you
3. You sang in the sta - ble, you cried from a hill, \_\_\_\_\_ then you
4. You call from to - mor - row, you break an-cient schemes, \_\_\_\_\_ from the

coaxed up the moun - tains from the val - leys of sleep: \_\_\_\_\_  
 goad - ed your peo - ple with a law and a land; \_\_\_\_\_  
 whis - pered in si - lence when the whole world was still; \_\_\_\_\_  
 bon - dage of sor - row the cap - tives dream dreams, \_\_\_\_\_

— and o - ver the e - ons you called to each  
 — and when they were blind - ed with their i - dols and  
 — and down in the cit - y you called once a -  
 — our wom - en see vi - sions, our men clear their  
  
 thing: \_\_\_\_\_ wake from your slum - bers \_\_\_\_\_  
 lies, \_\_\_\_\_ then you spoke through your proph - ets \_\_\_\_\_  
 - gain, \_\_\_\_\_ when you blew through your peo - ple \_\_\_\_\_  
 eyes \_\_\_\_\_ with bold new de - ci - sions \_\_\_\_\_

D.C.

— and rise on your wings \_\_\_\_\_  
 — to o - pen their eyes \_\_\_\_\_  
 — on the rush of the wind \_\_\_\_\_  
 — your peo - ple a - rise \_\_\_\_\_

## Doxology

**Praise God from whom all blessings flow**  
**Praise God all creatures here below**  
**Praise God above ye heavenly hosts**  
**Creator, Christ, and Holy Ghost. Amen**

## The Holy Communion – Eucharistic Prayer B

Presider: God be with you.

**People: And also with you.**

Presider: Lift up your hearts.

**People: We lift them to God.**

Presider: Let us give thanks to the One who created us.

**People: It is right to give God thanks and praise.**

Presider: It is right, and a good and joyful thing, always and every- where to give thanks to you, the Maker of heaven and earth.

— and o - ver the e - ons you called to each  
 — and when they were blind - ed with their i - dols and  
 — and down in the cit - y you called once a -  
 — our wom - en see vi - sions, our men clear their  
  
 thing: \_\_\_\_\_ wake from your slum - bers \_\_\_\_\_  
 lies, \_\_\_\_\_ then you spoke through your proph - ets \_\_\_\_\_  
 - gain, \_\_\_\_\_ when you blew through your peo - ple \_\_\_\_\_  
 eyes \_\_\_\_\_ with bold new de - ci - sions \_\_\_\_\_

D.C.

— and rise on your wings \_\_\_\_\_  
 — to o - pen their eyes \_\_\_\_\_  
 — on the rush of the wind \_\_\_\_\_  
 — your peo - ple a - rise \_\_\_\_\_

### La Doxología

**A Dios, el Padre celestial,  
 al Hijo, nuestro Redentor,  
 al eternal Consolador  
 unidos todos alabad. Amén**

## La Santa Comunión – Plegaria Eucarística B

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Elevemos los corazones.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

Celebrante: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo: Es justo darle gracias y alabanza.

Celebrante: En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

San - to, san - to, san - to, mi cor - a - zon te, a - do - ra! Mi cor - a - zon te  
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, my heart, my heart a - dore you! My heart is glad to

sa - be de - cir: san - to, e - res Se - ñor.  
say the words: you are ho - ly, Lord.

Presider: We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. Through Mary's Holy Child, you have delivered us from evil and made us worthy to stand before you. You have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, Jesus took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper, Jesus took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

**Therefore, according to his command, O God,**

*Presider and People*

**We remember Christ's death,**

**We proclaim Christ's resurrection,**

**We await Christ's coming in glory;**

Presider: And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, Dear One; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, gather all things into the circle of Christ's love, and bring us to that heavenly country where with Saint Paul and all your saints, we may enter the everlasting heritage of all your children; through Jesus Christ, \* the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

San - to, san - to, san - to, mi cor - a - zón te, a - do - ra! Mi cor - a - zón te  
 Ho - ly, ho - ly, ho - ly, my heart, my heart a - dores you! My heart is glad to

sa - be de - cir: san - to, e - res Se - ñor.  
 say the words: you are ho - ly, Lord.

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

***Celebrante y Pueblo:***

**Recordamos su muerte,**

**Proclamamos su resurrección,**

**Esperamos su venida en gloria;**

*El Celebrante continúa:* Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde con St. Paulo todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

By whom, and with whom, and in whom, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Most Blessed One, now and forever. **Amen.**

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,  
*read in both languages*

**Our Father in heaven, hallowed be your Name,  
your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven.  
Give us today our daily bread.  
Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.  
Save us from the time of trial, and deliver us from evil.  
For the kingdom, the power, and the glory are yours,  
now and for ever. Amen.**

### **The Breaking of the Bread**

Presider: Alleluia! Christ our Passover is sacrificed for us;

**People: Therefore let us keep the feast. Alleluia!**

The Fraction Song

Presider: The Gifts of God for the People of God.

*Please be seated.*

*Those present, are invited to receive Holy Communion. You can approach the altar at the direction of the usher.*

**Communion Hymn ..... Come Down Love Divine ..... Hymn 516**

### **Post Communion Prayer**

*Read simultaneously in both languages;*

**Presider: Eternal God, heavenly God, you have graciously accepted us as living members of your Son our Savior Jesus Christ, and you have fed us with spiritual food in the Sacrament of his Body and Blood. Send us now into the world in peace, and grant us strength and courage to love and serve you with gladness and singleness of heart; through Christ our Lord. Amen**

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahoray por siempre. **Amen.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

*Leer en ambos idiomas*

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.**

**Danos hoy nuestro pan de cada día.**

**Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.**

**No nos dejes caer en tentación líbranos del mal.**

**Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. Amén**

## **Fracción del Pan**

**Celebrante:** ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

**Pueblo:** ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Canción del Fracción

Celebrante: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

*El Pueblo se siente*

*Los presentes están invitados a recibir la Sagrada Comunión. Puedes acercarte al altar siguiendo las indicaciones del ujier.*

**Canto de Comunión** ..... Come Down Love Divine ..... Hymn 516

## **Oración Post Comunión**

*Leer en ambos idiomas a la vez:*

**Celebrante: Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.**

## Blessing

God, who has led us in the paths of justice and truth, lead us still, and keep us in his ways. **Amen.**

God, whose Son has loved us and given himself for us, love us still, and establish us in peace. **Amen.**

God, whose Spirit unites us and fills our hearts with joy, illumine us still, and strengthen us for the years to come. **Amen.**

And the blessing of God Almighty, the Earth-Maker, Pain-Bearer, and Life-Giver, be upon you and remain with you forever. **Amen**

### Closing Hymn.....Every Time I feel the Spirit

Ev' - ry time I feel the spir - it mov - ing  
in my heart, I will pray. — Ev' - ry time I feel the  
spir - it, mov - ing in my heart, I will pray. Fine

1. Up on the moun - tain my — Lord spoke, out of his  
2. † Jor - dan ri - ver chil - ly and cold, chills the

mouth came — fire and smoke. — All a - round me looked so  
bod - y — but not the soul. — There ain't but one train runs this  
D.C.

fine, asked my Lord if all was mine. —  
track, runs to heav - en and runs right back. —

## Dismissal

Deacon: Let us go forth in the name of Christ. Alleluia, alleluia!

People: **Thanks be to God. Alleluia, alleluia!**

Postlude ..... Sabanda and Gavotta – A. Corelli

David Sloat – Piano, Phina Pipia - Tuba

## Bendición

Dios, que nos ha conducido por las sendas de la justicia y la verdad, nos siga conduciendo y nos conserve en sus caminos. **Amén.**

Dios, cuyo Hijo nos amó y se entregó a sí mismo por nosotros, nos siga amando y nos establezca en la paz. **Amén.**

Dios, cuyo Espíritu nos une y llena nuestros corazones de júbilo, nos siga iluminando y nos fortalezca para los años por venir. **Amén.**

Y la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, esté con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

### Clausura ..... Every Time I Feel the Spirit

Ev - ry time I feel the spir - it mov - ing  
in my heart, I will pray. Ev - ry time I feel the  
spir - it, mov - ing in my heart, I will pray. Fine

1. Up on the moun - tain my Lord spoke, out of his  
2. † Jor - dan ri - ver chil - ly and cold, chills the

mouth came fire and smoke. All a - round me looked so  
bod - y but not the soul. There ain't but one train runs this  
D.C.

fine, asked my Lord if all was mine.  
track, runs to heav - en and runs right back.

## Despedida

Diácono: Salgamos en nombre de Cristo. ¡Aleluya, aleluya!

Pueblo: Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!

Postlude ..... Sabanda and Gavotta – A. Corelli

David Sloat – Piano, Phina Pipia - Tuba

### **Today's service musician**

Today's service features Phina Pipia playing the tuba. Phina Pipia is an innovative, creative artist who is bringing her magical, musical, puppet show to Skagit and Whatcom Counties. She performs in Bellingham at the Firehouse Arts Center on May 22 from 7- 8:30 PM, and and at Maple Hall in La Conner this fall.

In addition to this "impossible to resist" show, Phina is a professional tuba player. She is Episcopalian and likes to share her musical gifts by visiting and playing at local Episcopal churches. She reached out to St. Paul's and offered to share her musical gifts with us. We are delighted to welcome Phina to our Pentecost celebration today.

### **Potluck today**

Join us for a potluck with both congregations in the Parish Hall following the service. Acompañenos a una comida compartida con ambas congregaciones en el Salón Parroquial, después del servicio.

### **Altar Flowers**

The flowers this day are from Julie Hagen in celebration of Darcy Wells' birthday. Thanks so much Julie, and Happy Birthday, Darcy!

### **First Wednesday Soup and Discussion**

Join us on Wednesday, June 3, 2026, at 6:00 pm for soup and discussion. This week, we will be joined by James Kamerer, LICSW, SUDP from the Mount Vernon Police Department's Integrated Outreach Services (IOS), a team that is made up of four MSW Social Workers and 1 Nurse Practitioner who work as first responders with the Police Department to reach and work with those who are most in need of assistance. Come find out what they and what we can do to walk with them.

### **Art in the Narthex**

The art in the narthex is from Michael Rader. Thanks for sharing these drawings, paintings, and photographs.

Do you have art you would like to display in the narthex? Religious or otherwise, we enjoy seeing what parishioners enjoy in their homes. It does not have to be your own artwork. It can be fiber, glass, paint, sculpture or whatever medium. Contact Margie Lauer to arrange scheduling. 425.248.9336

### **Office Closures Upcoming**

The office will be closed tomorrow May 25 for Memorial Day. Remember those who made the ultimate sacrifice for their country. Be sure to display your flag during daylight hours, unless it is lighted when dark.

David will be out of the office June 3-8. Information for the June 7 bulletin needs to be in the office no later than the morning of the 2<sup>nd</sup>. Thanks for your consideration.